

1867-10-15

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Letter

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 3,1

Keywords:
Yeast, appearance, behavior,
dress, dress code

SUMMARY

About the importance of a good performance and the right clothing while on the brewery visit. Brewery technology;

TRANSSKRIFTION

Carlsberg 15 October 67

Kjære Carl!

Tak for dit franske Brev, som jeg modtog idag og som jeg har læst med megen Interesse. Først maae jeg besvare et Spørgsmaal som jeg glemte sidst, angaaende dit Creditiv. Dette er ganske rigtigt udstedt i Papirsgylden og kun betalt efter disses Værdi.- Det fornøier mig at høre, at Du flittigt noterer Konstruktioner osv, med stor Detail, hvilket jeg fremdeles vil anbefale Dig at gjøre, hvor Du finder Noget, som synes Dig hensigtsmæssigt og vel gennemtænkt, selv om der ikke er nogen Sandsynlighed for at komme til at benytte det.- Deels er denne Beskjæftigelse meget lærerig, idet man dermed ledes til selv at gennemtænke Tingene tilbunds, deels kan man aldrig vide, hvad man vil komme til at benytte.- Jeg anede jo f.Ex ikke, da jeg var i Frankrig, at jeg skulde komme til at benytte Jernbjelker i saa stor Stiil, som nu er skeet, men jeg betragtede dog denne Con-

struction med megen Opmærksomhed, fordi den, som alt Sligt, interesserede mig og jeg har dermed været istand til at anvende den paa en særdeles tilfredsstillende Maade og uden at begaae nogen væsentlig Feil, men jeg har rigtignok ofte ønsket, at jeg havde gjort endnu fuldstændigere Optegnelser paa min Reise, hvorved jeg havde været fri for meget Hovedbrud og mangen Tvivl og ogsaa for endeel uforholdsmæssig Bekostning. Jeg vil derfor anbefale Dig ved alle slige Optegnelser at tænke Dig i det Tilfælde, at skulle paa egen Haand indrette noget Lignende.- De omtalte Centrifugal-pumper kjende jeg meget godt deels af Tegninger og Beskrivelser, deels har jeg seet dem i Virksomhed paa Udstillingen i 1855 og paa den sidste Reise i Conservatoire des Arts (besøgte Du det ?) men i Bryggerierne har jeg ikke set dem. Derimod saae jeg overalt i Frankrig de fortræffelige smaae Rotationpumper, som vistnok kunne bruges til Mæskning

og klar Urt, men neppe til Urt med Humle i.- Jeg har tænkt for længe siden (i 1855) over Anvendelsen af Centrifugal-pumper i

Bryggerier, men opgivet denne Idee fordi jeg havde Tvivl om de fuldstændig kunde tømme et Kar eller en Kjedel og fordi de syntes vanskelige at holde rene. Ogsaa troer jeg at de kræve langt større Kraft i Forhold til det præsterede Arbeide end andre Pumper, navnlig end Rotationpumperne.- Nu er mit hele Apparat i complet Stand og jeg har saaledes for Tiden ikke brug for flere Pumper.- Mit Valseværk gjør vel nogen Larm ved Tandhjulene, men dog meget mindre end det tidligere. Jeg vil derfor neppe forandre det, men det kunde dog interessere mig, dersom Du kunde give mig en Tegning af en Maltmølle hvori selve Valserne blive drevne af Remme, thi det kan jeg ikke vel forestille mig.- Du har ikke forstaaet min Ytring om Indkomstskat. Dette er en almindelig, personlig Skat paa alle Statsborgere i Forhold til deres Indtægt

af Renter, af Næring, af Embeder, af Jordegods, Tiender, osv.- Det er denne Skat som er indført i de fleste Lande, hvortil vor Finantsminister har grebet for at tilveiebringe Ballance i Staskassen. En særlig Skat paa Brygning eller Maltning havest fortiden ikke i Danmark, hvilket er meget Heldigt for Bryggeriernes Udvikling, da Øllet ellers vilde blive dyrere. Ikkedestomindre anbefalede jeg en Maltskat, deels fordi vore Finantser behøvede et Tilskud, dels fordi jeg forudsaa at Maltningen, som Følge at Skatten vilde blive concentreret i færre og større og bedre Etablissementer der ganske naturligt vilde blive forenede med større og planmæssigt drevne Bryggerier rundt om paa Landet, hvilket jeg udviklede i min Betænkning, men denne Betragtningssmaade laae vore Bønder og Bondevenner for høit og de foretrak en Skat, som især vilde ramme "de Rige", nemlig Indkomstskatten. I selve Resultatet er jeg enig med dem.

II

Det var fortrædeligt at Du fik saa brusque Afslag i St Marx - det var dog ikke rigtigt, at komme i Harnisk derover - men det maa man finde sig i; det samme er, omend sjeldent hændt mig, f. Ex paa den sidste Reise i Holland hvor jeg dog præsenterede mig med - Baand i Knaphullet, der ellers var en god Talisman! I Liesing var jeg i 1855 heller ikke heldig, men medens jeg forgjæves ventede paa "Herren" fik jeg dog at see, at der - dengang - Intet var at see.- I St Marx fik jeg derimod en venlig Modtagelse - som Besøger - ved et Visitkort fra den gl Bosch i Jedlersee. Mon Du ogsaa forstaaer at producere dig rigtigt ? Du bør optræde

beskedent, det forstaaer sig, men med en passende Anstand og Selvfølelse, tale om at du har bereist og bereiser Europa for at lære Bryggerierne grundigt at kjende og deriblandt det udmærkede Bryggerie N. N. som man særligt har anbefalet Dig. Du kan ogsaa begynde med at ville see Bryggeriet og naar Du har talt med Herren

eller hans Stedfortræder og ladet dem mærke at Du har Kundskaber, gaaer det maaske lettere at faae Adgang som Practikant. Klædedragten maa Du heller ikke negligere, den bør ved den første Fremtræden være soigneret. Du maa ogsaa beflitte Dig paa at tale correct og smukt Tydsk, ellers bliver Du anseet for en udannet Person.- At gjøre Dig "gode Venner" med Brygmesteren kan maaskee ikke være saa galt, men det maa skee med Varsomhed. Disse Folk ere ofte for stolte til at tage mod en Douceur. Jeg har undertiden brugt den Methode efter at have beseet Bryggeriet at give en raisonabel Douceur og naar Mandens Exterieur lod mig tvivle om han vilde modtage en saadan, har jeg sagt at det var min Skik at give en Saadan til "Folkene". Jeg troer i de fleste Tilfælde at han beholdt den selv. Naar jeg da Dagen efter kom igjen for at "se Et og Andet noget nøiere" var Forholdet strax mere intimt.- Jeg vil nu ret ønske at Du vel snart kan faae

Adgang til et godt Bryggerie, hvor Du kan opholde Dig i længere Tid, indtil Du tager til München, hvilket jeg ganske Billiger, da Du dér sikkert vil med Lethed faae Leilighed til at see Alt.- Naar Du kommer i et Bryggerie hvor der ikke brygges om Sommeren, vil jeg bede Dig særligt at erkjendige Dig om Maaden hvorpaa de indlede Gjæringen ved Saisonens Begyndelse; om de tage Gjæren fra et andet Bryggerie eller om de bruge deres egen Gjær som de gjemme fra Foraaret - og hvorledes - eller om de, som jeg, bruge Bundgjær af

Lagerfadene, samt hvorledes de behandle den. Jeg har som Du veed, aldrig skiftet Gjær, men stadigt forplantet den, som jeg for 22 Aar siden hjembragte fra Sedlmayr i en lille Blikdaase.- Hvad Byghøsten angaaer da er den iaar rigelig, men Vægten er mindre god end de

sidste Aar, kun 187 pund [pundtegn] pr Tønde istedetfor 190 à 192 pund [pundtegn]. Det bedste Maltbyg kommer fra Møen samt fra Lolland, Falster og det vestlige

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

Sjælland. Prisen er meget høi, høiere end nogensinde, nemlig 8 à 8½ Rdlr pr Tønde. Da jeg stadigt holder Ølprisen uforandret vil Bryggeriet atter i næste Aar kun give et meget ringe Overskud, men det koster mig ingen Overvindelse at leve tarveligt, thi det har jeg lært i min Ungdom.-Jeg havde forleden Dagg besøg af min gl. Ven Pontoppidan i Hamborg, som med Varme udtalte sin Glæde over at kunne være Dig til Nytte i England og Holland, hvor hanoveralt har Forbindelser og tildeels Filialer og vil introducere Dig i danske og engelske Familier og, som han troede, ogsaa uden Vanskelighed i Bryggerier. Han er, ligesom jeg, passioneret for Englænderne som dygtige, practiske Folk.- Jeg maa slutte i en Fart, thi Budet venter.. Lev vel!

Din
Jacobsen

15
10 67
C.M.

Carlsberg 15 October 67

Kjære Carl!

Endelig har det franske kære, som jeg modtog
iden og som jeg har læst med megen betænksomhed.
Længst mere jeg betænner at opsigtsmæssigt, som jeg
glad vil sige, angående det endelige. Dette
er ganske rigtig indholdt i pengesystemet og
den betalt efter det gamle. —

Det fremvinder mig at gøre, at du flittigt
vælgte Eufonemien, og med stor detalj
gjættede jeg fremdeles mit anbefale dig at gøre,
som du finder noget, som synes dig mest
sigt og nok gennemført, selv om det ikke er
meget sandt og vist som at lægge det at
benytte det. — Dette er den endeligste
meget længe, ikke man drager det til sig
at gennemføre Egen tilstand, det kan
men aldrig vide, hvad man vil lægge det
at benytte. — Jeg ved jo f. f. ikke, da jeg
nu: Længst, at jeg vilde lægge det at
benytte fremtidig: saa det står, som
nu er det, som jeg betænner dig den endeligste.

Prædication med miggen Opmærksomhed, sendt
den, som alle Plegt, indvenerende mig og jeg
for drømt snart istand til at erindre den
som en sandt selvsødeligt Mærke og
inden at begynde mig naturligt Lidel, men
jeg for sigtlyndt ofte indst, at jeg sendt
gjort enden fuldstandig Ophøvels for
min Lidel, som jeg sendt snart for
mange Jævnbrud og mange Trind og offer
for endel isæruden betænkning. - Jeg vil
dafer anbefale dig med alle Plegt Ophøvels
at taale dig: At Eilsald, at stille for egen
Jævn indrette meget Legerede. - De enkelte
Erindringsgænges Jævn jeg meget godt
del af Eigning og betænkning, del for
jeg feet den: Mærksald for betænkning
i 1858 og som den fide Lidel: Cassestær
des Arts (betænk den del?) men i begyndelse
for jeg alle feet den. Den end som jeg sendt
i Lærdig de færdige færdige betænkning
gænges, som mistet Lidel brugt til Mærking

af Glas Nat. men uagge hi Nat med Jævel
i. - Jeg var deelt for længe siden (i 1858)
med Anvendelse af Eudaimonologier i
Læggens, men aggede dem. Der fandt jeg
sands. Emne om de fuldskandede Lænde Lænder
at det ikke ^{er} godt og fandt de bygdet naturligt
at føde os. Og saa lærte jeg at de Lænder
Lænde Lænder Kraft: Lænde hi det grovste
Arbejde med andre Jævels, naturligt og Lænder-
Jævels. - Hi er mit Jævels Apparat i
iævels Nat og jeg var deelt for Eden
i. Lænde for flere Jævels. - Hi Nat
gjør mit uagge Lænder med Comptroller, men
jeg meget uindes med det Lænder. Jeg mit
Lænder uagge Lænder hi, men det Lænder jeg
iævels mig, Lænder hi Lænder mig
en Copying af en Mathematisk Jævels Lænder
Lænder Lænder Lænder af Lænder, hi det kan
jeg hi mit Lænder mig. - Hi var hi
Lænder mit Lænder om Lænder. Hi
er en almindelig, naturligt Nat jeg alle
Lænder: Lænder hi Lænder Lænder

af Løben, af Hæring, af Gubbede, af
Jundgaard, Eikend, osv. - Al so disse St.
saa so indfødt: de fleste Lande, som
nuo Siamkongen, som saa godet for at til-
minknings Ballance: Natkaofen. for
partig Kat saa Kongen eller Maltung som
for tiden ih: Danmark, hvilket so meget
Jeldigt for Kongens indkomst, da
Helt alle vilde blive dyrene. Udenstaaende
anfaldt jeg en Maltung, dels fordi naar
Siamkongen befandt at Eikend, dels fordi
jeg ~~gjorde~~ ^{forud for} ~~begynde~~ saa at Maltungen, som
følge af Katten vilde blive ianværet
: faare og staae og bedre Stabilitaenter
der gaar naturligt vilde blive forsaad med
stærk og glæmsagt disse Kongens vordt
en saa Landet, hvilket jeg indvillig: sin
bestaaende, men disse bestræbelser maade
laas naar lærer og Landens forsaad
og de forsaad en Kat, som ihov vilde vorene
"de Lige", nemlig Løben/Katten. - I disse
Sjældet so jeg saa med disse.

II ¹⁵/₁₀ 67
C.M.
Det var fantastisk at du fik et saa brevsomt
Afslag: D. Marx — men det var dog ikke rigtigt,
at komme: ja, ikke drømmes — men det maaske
maaske findes sig i; det kommer nu, om du vilde
sendt mig, f. ex. saa du fik det: ja, laad
saa jeg dog gaa videre med — laad:
Lad sig selv, det er det nu en god Taleman!
I Liefing var jeg i 1855 i alle de Gilder,
men endelig jeg forjættede mig at gaa "jævn"
fik jeg dog at se, at det — drømt — det
var at se. — I D. Marx fik jeg drømt
en rigtig Møttagelse — som det var — og at
Møttaget fra den af Borch: Jørgensen.
Men du ogsaa forstod, at gaa videre med
rigtigt? Du har ogsaa bestemt, det
forstod sig, men med en godkendt Anstændighed
og Delatelse, lade om at du var borte
og kendte Europa for at lade Lægen
grundigt at lade og drømt det indvirkende
Lægen om det, som man forstod det udførelse
dig. Du kan ogsaa lade med at ville for
Lægen og naar du var lade med for

alles Jant Hofbræder og lad det dem maade,
at de for Lænderne, gaar de maade liden
at faa Adgang som Jantbræder. Udbræderne
maa de jellu ikke maglige, der hos ad
den første Lænderne maa forjættel. De
maa ogsaa bestille sig ogsaa et kate kærret
og smilt Eide, allens blinde de anset for
en indværet Jantbræder. — At gjæve sig "gode
Næmme" i de kærretene kan maade de
maa for gald, men de maade for med Hofbræderne.
dette Læde kan ofte for Holte dit at tage
med en indværet. Jeg for indværeten brugt
den Metode efter et Jaar bestet kærretet
at give en saftværet indværet og maade
Maade de Lænderne lad mig kærretet en for
mitte maade en kærret, for jeg for at de
maa ude dit at give en kærret dit "kærret".
Jeg kan i de fleste Eide at for kærretet
den selu. Maade jeg de kærretet efter kærretet
ijeg for at "for et og kærretet magt maade"
maa kærretet for maade indværet. — Jeg
mit mig med kærretet at de vil kærretet kan for

Ordgang til et godt Bøggeme. For du kan
afspejle dig i længere Tid, indtil du tager til
München, hvilket jeg ganske billigt, da du der
sikkert vil med Lyst for Læseforretningen til at
få det. — Naar du kommer i et Bøggeme
for der ikke bryder om Sammenhæng, vil jeg
bede dig forsigtigt at søge ud af dig om Maaden
hvorpå du indtæller Gjæmningen med Bøggeme
Bøggeme; om du tager Gjæmningen for et andet
Bøggeme eller om du bruger det som en Gjæmning
for de gjæmninger for Læseforretningen — og for
eller om du, som jeg, bruger Læseforretningen af Læseforretningen,
faderen, samt for Læseforretningen de befandt den. Jeg
for, som du med, aldrig Læseforretningen, men
Nadigt for Læseforretningen den, som jeg for 22 Aar
siden forbragte for Læseforretningen; en lille
betragtning. — For at Bøggeme angaar,
da et den især rigtigt, men derfor et mindre
godt end de sidste Aar, den 1870 og 1871. Helt
for 190: 192. Et godt Bøggeme kommer
for Maan samt for Læseforretningen, Tæstet og et andet.

Gjældent. Prisen er meget høj, Lønnen end
uagtsomt, nemlig 8. a. 8 1/2 Rdr pr Candi.
da jeg stadigt faldes Hveranden i færd med
mit benyttende alles i udskeelse den gang
at meget mindre Omkostning, men det kostes
mig mig Omkostning at have læstet,
hvi det for jeg lovt i min Hørdem. -

Jeg havde tænkt mig dog at gå af min
og den Pædagogiske i Hamborg, som
med Hørens udtale for Glæde over at kunne
nå den til Nytte i England og Holland,
som jeg anser for den bedste og billigste
Litteratur og mit indvirkning mig i de
og angående Litteratur og, som jeg havde
afgaa uden Hæmskelighed i benyttende.
Jeg er, ligesom jeg, gættende for England
som dygtig, grædende Læst. -

Jeg er stolt i en Læst, hvi det
møder. - Læs med! Di

Jacobsen